

naprostý

to je n-a' nepravda, l. to je čirá // holá // úplná n-a
n-a' nemožnost, l. holá nemožnost

MR 11 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naproti tomu

"značí' opat // protivu, protože uespr. kóčeno : foslu ti
Enim, naproti tomu ty mi píšiš noty"

pro. ale ty



MR 11 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naroditi se co boha'ci

spi boha'ciem

MR 1191



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

národohospodářství
l. národnosti

MR II 91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

narozeminy

padesati letu, sji. padesate'

MR 1197



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

náruč f. // náručí u.

MR II 91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

наѣхути

rad. fas. наѣхѣи // нахѣи

наѣхути', sfg. наѣхѣи' // нахѣи'

MR 11 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nasazovati foupata

p. zarládati na loef

< zeli' nasazuji hlavu, p. zarláda' hlavu >



MR 11 91

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

našep, -spi f. // našep, -spu u. // našpi' n.
// často i form. našpe, -i'

MR 11 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naseti // nasiti cely

MD 11 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následně
za n. mlt.

↳ to bylo pro něho za n. škodu,
spr. z toho mu vznikla škoda >

MR 11 747

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

našledkem cicho

"nemí spř. všeobecne tento tvar zachovati jako germ. [†]
nědy se ho musí užiti, chceme-li učiti vyjadřiti,
že se ueró stalo našledkem učebno, např. beží-li
o následky chemické změny"

„všude jinde je však správnější užiti obrátu jiných“

< u-em brnění jehavou, l. při brnění >

< u-em sniženi počtu červených krvinek tělesu,
l. protože se snižuje počet // při sniženi množství >

< u-em otravy brve, l. na otravu brve >

< u-em tvrdých destí se rozvodných řek, l. tvrdými
destí >

< u-em špatného počasí se slavnost uelouala,
l. po špatném počasí >

MR 11 92

nasledovatel

opraveno na ná-

MR I 5, II 887



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na sledovati souu, čemu
u-žoho, co

MR 11 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na sledovati z čeho

z toho následuje; l. z toho plyne // vyplývá

MR 11 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následovně chyb. v odraz. funkci u. talto

< podporuji svou záležitost u-ě, spr. talto >

MR II 545



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na'sledovne

sp. karto // karto & pirobem
tedy // proto

Zpráelo, na'sledovne neprišel,

sp. proto
tedy neprišel

>

MR 11 93

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následující hodinu

le. p. 1911

MR 11 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nasledujici v zajim. funkci odkaz.

„Dalsi // Edo hned nasleduje // co hned pichaze“

„v jinem smyslu leze uziiti vrazu jinych“

n-iu zproben, p. tuto zproben // dalsi

< rozuzluvame n-i' drub, p. tyto drub >

< pouzivati n-i' rec, p. tuto rec // uste uvedenou
rec >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 92

naslouchati

'tajne poslouchati (za dverimi)'

vazbu u. Soum, c'om NR kamita', wa' se ti'ceti.
poslouchati Eohs, co" ~~11~~

MR 11 93

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nasobitel

5 na-

MP 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nastoupiti co
↳ dedičství

spř. uvázati se v dedičství

MR II 93, 284

vládu, spř. na vládu // upnouti se vlády

cestu, spř. dávatí se na cestu

úřad, spř. na úřad // upnouti se úřadu

šerību, spř. přihlášiti se do služby

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 284

úřad, ~~spř.~~ l. v úřad nastoupiti // v úřad se uvázati
na úřad

MR II 612

nastoupiti cestu práva

u. jiti pořádek práva

MR I 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zaštopce

Václav Novotný u-e

spis. V. Novotného u-e

// N-e V. Novotného >

MD II 94

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nastupovati / nastoupiti

< nastupuje sníst svi, spr. nastává >

< nastupuje pluv' v'voj žlázy, spr. žláza dochází
pluétu rozvoje >

< ossifacce nastupuje, spr. se děje >

< nastoupila noc, spr. nastala >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR 11 93

nastřduouti se

spř.

~~se~~

X nastřditi se

MR II 94

na uohy , spř. nastřduouti na uohy

MR II 416

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

natahnouti co

habat, l. obla'ci

šaty, l. obla'ci se

boty, l. obla'ci se

MD 11 94

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uatahovati si

l. štádliti kolo // dobirati si kolo
// tropiti si z ucho šasť
MK // 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uater

uati uater⁴, spri. kaz // podobu // v'arivost
dati -4-

MR 94

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nápis

zast. u. učitelů / učitelů!

MR 1 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

načkal

činiti n. na Roho, l. dolčhati // ualčhati na Roho
// slčiti // vishnouti Roho //
miti Roho & čemu

MR // 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nato

darauf

Sp. fotom // pole'

< roe nato, sp. für Stiles roe // za roe

// roe fotom
pole'

→ MR // 95

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

natoliz

nové adv.

„leže se um vly'hati“

sfr. dal // fotud // do se'umby

< Jo n. chytřy', sfr. je do se'umby chytřy
// wa' boliz chytřosti >

< aspon natoliz, sfr. aspon fotud // do se'umby >

< zdal se n. guillemauem, sfr. takovzku 9 - em >

X sfr. < kemohu na toliS tu' odjeti >

< na toliS selenic jiva, na boliz by mel
chut, nema' dosti jenez >

MR // 95

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

natrefiti Solo

l. rakibunuti Solo

MR 11 95



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

načítati co

spis - čemu

MR 11 95



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nauciti se znati

l. poznati // znati
seznati se 57

MR 1195

« chybně i - v » Prodane nevěstě «

L naučil jsem se to znát >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR 11222

navagonovati

sp. vednouti do vagonu (o osobách)
naloziti / naladati zboží!

MR 11 95



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navagonovati

spj. ualoziti do vagonu

MR II 634



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navázati jednoduše
stýž

„navázati lze, co bylo přetrženo u. přerušeno“
nepř. ve výřku. začít // zahájit

Sp. vejít, vstoupit ve stýž // vyhledat stýž apel.

navázati rozložit, l. začít
znamenat, l. započít znamenat // sexualiti se

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 95

náves, -osi f. // navsi' u.

MR 11 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

návladní
statní úřad, sp. statní zastupce // prokurátor

MR II 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navštěvovati školu, gymnasium

96 l. choditi do školy
studovati gymnasium // na gymnasium

X spr. navštívit divadlo, koncert

97 "protože jde o docházení jen příležitostí"

MR II

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navštívit

invt. návštěv // -ošiv

MR 11 96



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

návěst na co
sfr. Ccenu

MR " 97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navštívit / navštívnouti na co
Sp. č. 10000

MR 11 97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navzájem

"často zbytečné"

< vyhověli si navzájem >
< uradili se navzájem >

~~navzájem~~

MR 11 97

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navzdor

fr. frás to

MR 11 97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navzdor čemu

↳ všemu upomínání

Sfr. frés všeho upomínání



MR 11 97

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nařízení

// část nařízení

MR 11 97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uznati co

sp. uznati co

MR 11 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzupełni daty (fri placeni)

sp. dodatki (uafi na stozornu)

— v —

Smileu

sp. vratiti

MR 11 98

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

narzet

"nemí narzet ... , chceme-li se vyjádřiti určitěji
(ne obecně)"

gr. <ohlédnouti se narzet>

ohlédnouti se znamená i 'Edem sebe'

<poslati Emiku narzet>

t. Emikupci šou' ji poslal na urážku

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

MR 11 98

narovice

mezif. útvorné slovo
sp. nejvíce

MR II 79



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nebezpečí // nebezpečnost

MR II 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neberfeči'

Zamláwe zboží na Váše neberfeči'

l. neručíme za škodu při dopravě zboží →

MR 11 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nebezpečí'
na n-i' cího

Lucimlu to i na n-i' ztrat,

sp. i šdylych měl z toho ztratu >



M 211 99

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

něco adv.

↳ další něco z 20 letem,
p. asi dvacátých >

MR 11 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

něco míra, neskl -

s něco soli, p. s fochou

MR 11 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nedaleko cihlo // od cihlo

MR // 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nedaleky!

„ možná říci časově o budoucnosti, ne o minulosti „

< v - e' minulosti, spr. v nedávné >

spr. v nedaleké budoucnosti

17211 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nedobrevný

z folií

sp. chudobrevný

MR II 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nedostatek

v 2-ku možnosti, Gr- nemohla // nemají možnost

MR 11 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nedvojsmy sluz'

sp. nepochyby // jasny // zredelny // wredy //
jedny // nepodry // factury'

MR II 100

// upravnny'

II 421

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechat' ceho

'upustiti' od ceho' X

co

'nedosty'eti se // nedbat' ceho
// zanechat' co'



MR II 100

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rehati + inf.

m. at + ind.

<ne nechete mys' ule'ci, spr. at' vam ani mys' neutecet>

<nech ho vstoupiti, spr. at' vstoupi'>

<nechte une dovoluvi,

spr. dovolte, at' dovolu

MR II 101

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nehati / nechavati + inf.
u. dati / davati

↳ nechal si s^{ty} s^{ty} s^{ty}, spr. dal >

↳ nechavam vám vedeti, spr. dávám vám
vedeti >



MR 11 100

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechat:

"místo dati se často nesprávně užívá slovesa
nechat"

↳ nechal jsem ~~opravit~~ plot >

"to znamená, že jsem nebral tomu, aby
někdo plot opravil, ale ne, že jsem jej
sám poručil opravit"

X sp. nech ~~uvést~~ sp.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR I 104

nedhati
se zapsati. Germ.

ku. dati se zapsati.

"nedhati znamená ~~stepeň~~ něco"

MR I 169

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechati co bežet

spri-vedbati ceho // nestarati se o co
nech ho bežet, spri-just ho // nech ho

MR 11 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechat na sebe čekat

< tu necha' na sebe jeste dlouho cekat,
spr. tu jeste neprijde >

MRT 91

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechati toho choditi sam

↳ nechaj syna choditi do školy,

pre-fosilati syna do školy >

MR 11 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechati jiti kolo

nechte mne jiti, sfr. pustke mne

MR 11 297



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechat co (upadnout)

Spr. pustit

MR II 101
297

nechal upadnout hodiny na zem i

Spr. upustit

MR II 157

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nedati se foroucit

spri. vzrazovati poruceni' // ze se foroucite

MR // 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechati si chutnati

je-fochutnati si

MR 11-100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechati si co libit

to si uenecham // uedam libit

~~to~~ l. to uemesu // to uestypim

MIR // 29.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechati si libiti

gr. svesti // stipebi

MR II 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechati si říci

nech si říci, sfr. ekj si říci // poslední

MR II 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechat

11 obzr. nechat

MR 11 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechy bílely'

spis nechy bujici' // jisty'

MR II 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejedý

"často se lidé zhlédne" 4

MR II 101

26. 7. 1927. Elademe neurc. zájm. nejedý' podle něm. neurc.
členi

↳ vystupujeme-li na nejedou horu, pozorujeme

Spr. nejedou

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 763

nejou vsad - vybrs i

spi avsal nejou - vybrs

MR II 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejméně

„je spr. i ve význam. časopis“

↳ zdražila se tak u-č. bří. day >

MR II 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejmenší zpodl.

↳ neměl proti tomu toho nejmenšího
spr. zhora nic >

↳ formy se nezměnily ani v tom nejmenším,
spr. ani trochu // docela
naprosto nic >

MR 11 50

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejvýše

"ma' se spr. užívatí jen tam, kde jde skutečně
o míru; jinde je lépe užíti výrazu beda nebo sotva

< je tomu nejvýše týden,
spr. sotva // beda týden >

MR II 102

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nejvyšší čas

spr. srubovaný

rebezpečí

MR II 102

MR II 498

vrchovatý

MR II 686

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nelze // není lze

MR II 102



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

německé' zpodst.

< přeloziti do n-člo, spr - do němčiny >



ML 11 102



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nemyslitelný
"umohdy k'efe": nelze si myslit // představit // nemožný
"takový vývoj události je nemyslitelný,
s. nemožný →

MR II 103

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neúročný

"přifomíná sílu ausprachlos"

l. srozumny // oddany // jolovny

MR II 103

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nenáviděti sobu, co
<Boj>

„nyu' se 4. p.“

MR II 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nenávist
vůči Romu

sp. proti Romu // Se Romu

MR II 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nenávratně

s. navždy // nadobro

MR II 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neobezriteľný

u. neobezitelny // neprozriteľny

MR II 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neodblady' 'co se nedá odložit'

"tedy něco jiného než nutný, filový"

MR II 103

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neodvislost, -y', -e

spr. uvažá-

MR II 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neodvislost, -y', -e

od toho, čeho

fr. uera- na čem, na čem

 MR II 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neodvratitelný, -ě

sp. neodvratný, -ě

MR II 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neochvějný

l. jevný // staly // nepohybný // nepohybný
// neoblovný

MR // 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neobvyklý

"neobvyklé" fíd. jun., kterým se zejména v žurná-
listice nahrazuje normální slo

U jeho posice je u-a', spr. jeho fosici
nelze otiásti >

MR II 103

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nefaticny'

s. nenalézit' // nevlodny' // nefristojny'

MR II 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nepojateľný

gr. nepočopiteľný // nadsmyšľav

MR II 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neformálně

l. mnohem // daleko

< u-ě rychlejší, l. mnohem rychlejší? >

MR II 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nepopíratelný

l. nelze popírat, že
|| nikdo nepopře, že

MR II 104:



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nepopsateľný

smoly c. nezlyčiteľný // veľký // ušramný
// krosný

MR 11 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nepostradatelný

části c. nezbytný // nepokřivitelný

MR II 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neproveditelný

p. co nelze provést // co se nedá provést

MR II 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neprozíravost

le neprozíravost

MR II 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neřebaný s. neřebaný MK 11 422



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nepředloženy, — ost

s. nerozvážený // nerozvážitelný // neprosvitelný //
ulvažený

s. nerozváženost

MR II 104

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neřidfojaty'

l. nezaujaty' // ustranuy'

MR II 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neprějící // neprějícímu

MR 11 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neprůtržitý' + subst. verb. dok. slovesa

<ošetr^ěení'>

m. subst. verb.
nedok. slova

spr. ošetrovat^ě'

MR II 145

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neříjatelny'
s. nedířojny' MR 11 422



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neprůstojný

s. neslušný // nevhodný // nevhodný

MR 11 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nerozekvatelný

l. co není lze rozekvatit.

MR II 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nesna'seulivý' // -elivý, -ost

MR 11 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nezporno

je nezporno, spr. - ne'

l. vsak je nepodlybne' // nemí o tom jochyly
// ~~ce unti za jiste'~~

MR 11 104

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neformný, -e

o čim není sporu

často chybne ve významu 'neformální'

↳ to je neformne 'lepší', spr. neformálně // bez foebly
// nade vsi foeblovost

MR // 104

spr. najisto // nade vsi foeblovost // není foebly...

// nelze foeblovat // je možné miči za jisté

MR // 421

kešti jmeluo

sfri. unti.

MR I 357



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vešti náklad

l. platiti výlohy

MR 11 105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čestí vejce

(o slepicích)

X čestí (o kuzci)

MR II 646



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nešti více na čem

sp. byti více čim

MR 11 664



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vespřeženy'

v vespřežene' chvoti

l. ve slabe' chvoti

MR I 25



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nesvár

nač ty nesváry? spr. sváry

MR II 490



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neukráženy!

sp. - zeny!

MR II 105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nekrotický

l. nekrotický

n- a touba, l. nekrotická / nesmírná



MR 11 105

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neuměřitelny

sp. o papírech, které se jen úrodí
jinak s. neuměřitelny

~~_____~~ MRV 105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nevyjádřené

n-e se usmívá, spr. neurčité // záhadné

MR II 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nerávisle od ceho

sfy - na cem

MR II 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nezávislý od cího

sfir. na clem

MR II 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nesměrný

co nelze změřiti

uvolněny p. nesměrný

n-4' žal, p. bluboz'

MR II 106

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nezodpovědný
n-a' stáža

sp. využívání

MR 11 830



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nerozhodně dny

Spis - wood -

MR 11 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

už

je se zápor. slem \langle u ma'm už šoruu \rangle
nespr. \langle ma'm už šoruu \rangle // ma'm je šoruu



ML 11 106

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

než + gen zápor.
m. nom.

↳ bylo jiné cesty než násilné

↳ bylo jiných výrazů než zdvořilých ^{sfr. než násilná} sfr. než zdvořilé

„částice než rovní zápor“

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 777

než + gen. zápor.

spr. aruz.

↳ neprošel jiné mystiky než one,

spr. než one →

MR II 108
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

než odfor...

< náda šočla ryby ji', než do vody se
ji' uchce >

zastar.

412 11 107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

než aby

1 spr - jen fo Comp.

↳ to zase je chybnější, než aby to
udělal >

fo průlis bez než

↳ je ¹²průlis chytřejší, aby to udělal >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 107

nic

dues nom., přirovnání i gen. nic je pozdější!

sfr. malú něco - nemalú nic
vidimú něco - nevidimú nic

netze ničoho měnit, sfr. nic
sfr. dosahil něčoho - nedosahil ničoho

"Sde je v kladné větě záj. něco, je v záporné
větě nic

<chtěl něco řádně - nechtěl nic řádně>

MORAVSKÉ
ZEMLSKÉ
MUZEUM

MR II 108

nic se nepřiznává

<uzlyvá nám ordem jinetu,
spr. nic jinetu >

████████████████████

MR 11 108



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nic nadřt.

< nemám nic co dělat,

Spr. nemám co dělat >

MR 11 108



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

višdo

nespr. gen.: višols Tam, spr. višdo

MR II 108



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

niterný l. vnitřní

MR II 109



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mixce

Group. užejí, spr. uže

MR 4 109



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nizky'
nizsa' cena

p. mala' // nepatrna'

MR I 70

// merna

MR II 109

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

noha

byti na nohou, l. byti v^{levo}ru

MR 11 109



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uoha, dobra'

byti s uedym na dobre' uoze,

sp. byti s uedym za dobre' // byti s uedym
divozue

MR 11 109

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nohā, svobodnā'

byti na svobodnē' uoze,

sp. na svobodē' // volnē' // užívati
svobody



ML II 109

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

noba, velka'

žiti va velké uose

germ.

spr- žiti vad pomery // mnoho utracet

// delati velkého // žiti jaus
na dlehu

ML 11 109

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nonpareille

// nonparel, -u u.

MR II 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Norvéžsko

L. Noržo

MR II 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nositi X Elásti

slépicé nosí vejce
nese

X hmyz Elade vajícá

142 || 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nositi X uiti

ovocne stromy nosi ovoce X dub ma zaludky
rodi

MR II 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rouže

2 rouže čelko

2 jiné zábrany >

fr. 2 nedostatku čelko

1/2 rouže o co

MR 11 710

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

novostarba

zobrazuje, užilo se

MR II 440



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

novou

věst. filologové berou na milost,
ale l. nový věš

MR II 440



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

New York.

#. in. New York

MR I 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nucen

vidím k nucen, spr. musím // venovat jinač

MR II 172



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

metropardue

lečes .

MR II 421



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

metuost

v fupade u-i, p. jo-li sribba // bude-li sribba

MR II 112



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

měs

resp. ve vým. 'Bítova'
holití nožem us. Bítovou

MR I 196



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rymí

" má vztah jen k přítomnosti, a proto se užívá
resp. přít minulému a budoucímu času "

L rymí se ukládalo, spr- tu // tehdy // jak //
jotom se ukládalo >

MR 11 112

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

trafati

lid. m. s^uebati // hefati

MR 11 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

0



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

04 míra u koupí

"podle účinný

< příbelova lod' je o polovici větší než moje >

MR I 515

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

0⁴

čas. udaj

o Stedry' den, sp. na⁴

o Kuchnovi krali, sp. na⁴

o svatky, sp. o svatech

MR II 713

II 490

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

06 čís. údaj.

o Středním dnu, p. ua⁴

MR II 113



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

o 6 čas u'daj u. v 4

10 3 hodinu, 8 ve 3 hodin

MR 11 632



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

06 mra

nemí spr.

< folie o vjímě 50 měř, spr. ve vjímě // mapiči vjímě >

< vlat o malé rychlosti; spr. s⁷ // malo rychly >

< vagony o různém ukladu, spr. s⁷ >

spr. jen tehdy, "když je podst. jm. uvedeno číslovkou"⁴

< dřev o 5 patrech, romáti o 5 dělech >

X < miz s rubeu cravatou >

MK II 113

obal

ukladi bez o-u, p. jedno // upřesnění

MR II 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obavati se před 7

sp. Solo, ceho

MR 11 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdati / obdávati

spz. poskytovat se, oblofovati

MR 11 422



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdivovati toho, co

sp. podivovati se tomu, čemu

MR II 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdivovati se tomu, čemu

l. podivovati se tomu, čemu

MR 11 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdivuhodný

l. podivuhodný

MR II 114

spz. — u —

II 453

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdobné činnu
<levá>

sp. podobné jako ^{co}<levá>



MR II 114

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdržeti june'uo

sp. dostati

MR I 357



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Obdržeti co

'dostici ceho sežne ušitím' < o. místo >

X o. list, dopis, peníze, folgy, ránu, jiné co
l. dostati



MR 11 114

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obédovati

// zast. obédovati

MR 11 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obejmáti

Sp. obje-

MR II 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obelstít

obelstěn // obelstěn

MR II 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obeprouti:

obeprout, spr. obeprjat

obeprouti, spr. obeprěti'

MR II 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obeslati

fr. obs -

X obeslati

142 II 678



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obeslati suēm

gr- poslati // vy- poslane na suēm

MR II 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obětavý, -ost

podle NR² obětavý, -ost

"ale obětavý se obecně upalo"

MR II 115

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obět² // obět

7. fl. obět²

MR II 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Obzračníti se s Sylar

li. Seznámiti se

MR 11 195



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obezřetný, -ost

l. obezřelý, -ost

MR II 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obhajoba

1. obhajeni // kápeni // obrana
obhajovací r0c

MR II 422



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obhospodarovat' co
< statek >

sp. hospodariči na statek // vzdělávati jej
// spravovati jej

MR // 115

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obchod s cínem, v cíně

sov. občanské s cínem

MR II 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obchodní čísla

<platnem>

Sp. s. č. 11

MR II 175



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obchodovati cíu

sp. s cíu

MR 11 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obilina

Sp. obilina

MR 11 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obrázky se s cílem // cílem

MR 11 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

objati

spr. obejmouti

obejmul, spr. objal

obejmuti, spr. objeti

MR II 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Oblacinebi

«slovo zřetěně; ale vjalo se»

MR II 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oblat

pl-oblady (jednotl.) X oblata (hromadn^e)

2-pl. oblak // oblaci^o

MR II 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obličej
dělání lyseř'o.

spř. tvořiti se lysele

MR 11 586



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obličej

dívati se do o-e, spr. do očí'

vy smáti se rovnou do o-e, spr. do očí'

MR II 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obličej

obrátili se k tomu o-emu

spřítváci



MR 11 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obmeziti / obmezovati

l. omeziti / -ovati

MR 11 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obmeziti/obmezovati se

gr. přestatí na cěm // goložiti se cěm

MR II 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obmeziti se

je naše třeba se obmeziti; p. musíme se usrovniti.

MR 11 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obmeziti se na obranu

l. spoloziti se s⁷ // fristati na⁶

MR 11 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Obua'seti.

l. cini // delati.

< dluk obua'si', l. cini // dela' // je' >

< sud obua'si', l. ma' >

< joci' t' obyvatel obua'si', l. je' >

ML 11 117

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Obnos

"slovo nové a ne právě spr., ale upalo se"

l. sama // cistka // femine

u edy 2 Cf. : < dostal folovici o-a,

l. folovium >

MRU 177

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obor
'obvsek, oblast, podnik, podnikatel, pole uvažování
činnosti'

X odbor 'oddělení organizované práce'

 MR 11 178

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obrácený směr, smysl

Spis- opatření

MR II 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obratce

spis - obrace "při pletení"
"asi mechanickou obdobou se slovem hladce"

MR II 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obruč, - e m. // f.
obroučel // obroučel

MR 11 119



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Obřemenní

Sp. zázití // obřemenní

MR II 119



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obsluhovat: Echo

10 osobách c. " poskytovat // für - Sonne

MR 11 19



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obstarávat službu

l. rovnati // vy rovnáti

MR 11 119



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oboliveně byti. zylu

Spis - stati pod vlivem Solho

MR II 422



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obvykle ~~X~~ obvykle ✓



„jako je 207“ > měně sfr. ve význam. 'zpravidla'

X ↓ 'vedouc, prostě, jednodušě'

MR 11 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obozel' X ohyčejus'

↓
'co jsme si obozeli'

→ 'co je děje pravidelně'

'často se oba významy Eryje', čemuž tak není u předlovců'



MR II 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obvratel

2. pl. - telu // - tel

MR II 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obyvatel co < statek >

p. kde < ve statek >

< obyvatel samu domu, p. bydlí samu v dome >

<  zemi cizí obyvají, p. v zemi cizí obyvají >

MRU 120

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obrazaloba

staci' obrazaloba

MR 11 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obřině f.

podle NR^u -ině

MR 11 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ocel, - e m. // - i f.

v ženském rodu je f. v. o. d. n. e. (51) 4

MR II 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ocelovýtec // — tec

MR II 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ocitnouti se

novotvar m. ocitnouti se

ocitl se, p. ocitl se

ocitnul se, sp. ocitly se

MR 11 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ocividue

Sfr. brněnské // včičákové

MR 11 121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

očividny'

z folstiny

l. očidy' // fady' // zrojny' // zictelny' //

uavavy'



MR 11 127

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od² čas. počítá

od několika let

epi. již několik let
11 fo několik let

MR II 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od² čas. kvánu'

< p'v cizine od 3 měsíce, spr. 3 měsíce >

MR 11 121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od příslušnost

↳ to je bratr od mého přítele

spr. mého přítele >

↳ majitel od těchto domů, spr. těchto domů >

↳ vyšší je druhý stupeň od vyšší, spr. předavatel

ještě vyšší >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 234

od² počet, fuvod

rozumí se samo od sebe, spr. sebou

MR 11 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od² - 9³

ode due & dui

Spr. deu ode due

MR I 109

choditi od domu & domu

Spr. deu od domu

f. 143

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od² - k³ stáda'm'

ode dne & dni sp. den ode dne
choditi od domu k domu slou od domu
od slova & slova slovo od slova

postupoval od stupně & stupni MR II 121

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sp. stupen' fo stupni
MR II 483

odbalvit

" slovo zlyt. "

šupce, p. obsloužiti

šbozi', p. vypraviti // odeslati

šeco, p. voblyti

odbalveni' p. vypraveni'

MR II 127

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

121 odborový < učitel, spisovatel, učitel >
< odvětví veřejné činnosti ... >

122 X odborový < část úřadu n. společenského útvaru >
< rada, předkosta >

MR II

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odbourati ceny / odbouravati

germ. abbauen
Ru. srušovat'

MRT 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odbyti, odbydu

Spr. odbydu

MR II 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odbyti

školu, spr. vychoditi

20. nos, spr. dořoučiti // dovršiti // ži uue 20 let

poštu, spr. vyfraviti

X spr. odbyti zřouřeu uě stc

MR II 122

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odbyvati

'dělati co zbežně, ledalyte, nedbale >

<slavnost se odbyvá, l. se koná // pořádká // je >

<odbyvati návštěvu, spr. konati >

<svatba se odbyvala, spr. slavila // stropila >

MR II 122

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odbyvatí se

slavnost se odbyva^{germ.} u. "ona"

"odbyvatí znamená dělati něco ledalye"

MRI 169

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odbyvatí se

↳ schůze se odbyva', Sfr. Sona' >

MR I 519



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odčítatel elektroměru
plynoměru

l. elektroměr
plynoměr

MR 11 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odčitati (u frústropu)

stačí čítati // měřiti

MR " 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oddělení

Spr. zbavit. dílny

MR II 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odečítací elektroměr
plynoměr

l. elektroměr
plynoměr

MR II 922



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odeda'vua

l. od da'vua

srov. od feda'vua

Staroda'vua

Reda'vua

MR II 123

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odehrati, -aji

// odehrati, -a'm

MR II 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odehrávati se / odehrati se

bitvy se odehrávají l. ^{se} svědění

válka se odehrává l. se vede

děj se odehrává v Praze l. se hraje v Praze

zločin se odehrál, l. byl spáchán // dějstvem je válka

MR 11 923

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odejiti

spis. odj.

MR II 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odejati

z. odepuouti

MR II 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oděreš m. // oděša f.

MR 11 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odesílati // ods —

MR II 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odevčítka

lid. u. od včerejška

MR II 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odevsad

// řidč. odevsad

MR II 923



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odovzdávateľ E³

< E osudu >

Sp. v osud

MRI 380



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odevzdati se čemu

nespr. m. oddati se čemu
v jiných výz. správně!



MR 11 723

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odezíratí

spis. vědecký & činný

MR II 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oderva

'odfor' 'ohlas'

↳ slovo nové, ale ujalo se



MR 11 23

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odhmyziti

spr. zbavit hmyz // zniciti hmyz

odhmyzování  // udrzeni hmyz

MR 11 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odjetí s cílem

< s proudu vlnem >

str. cíl

MR II 368



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odkad // odend

MR // 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odhlasit byti sám na sebe
s. Zústavena sobe

MR II 724
" 844



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odložit

germ. u. slaviti sloh



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odkroviť

l. vyťahovať // zdvíhať Esty
odvážiť vedúť

MR II 725



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odkrytí

< Columbus odhalil Ameriku, fr. objevit >
odkrytí sločin, fr. odhaliti
talent, fr. objeviti // najiti

MR 11 125

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odkrytí chyby

l. zjistiti // nalezení

MP I 255



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odkuřování

Sp. zbavování šovic

MR II 25



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odliveč u.

// část. odliova f.

MR II 725



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odložití sátek

nejspr. ve výsu. svleci se

sp. ve výsu. dáti je fyzč // vyřaditi je
nebo odložití je do sátek

MR 11 125

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odměřený

o - e' chování "ozitý germ."

MR II 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odměřiti / -ovati -co

'oddělití část celku měřením'

„foto vespr. ve výš. změřiti (celk)“



MR II 126

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odměstiti / odměstovati Soho
s. zaměstnati.

MR II 926



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvésti zdivo

germ. abtragen
u. zbewrati

MR I 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odviti

// novotvar odejmouti

MR II 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odolný proti nemoci
s. vzdorový

MR II 741



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpadati

důvod odpadá, go pomíjí

MP I 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpadati / odpadnouti

nespr. ve význam. uležiti // uležovati se, ale užilo se

< v této věci čárka odpadá, spr. se nepřise >

< dosavadní výhled odpadá, spr. přestává // pomíjí // pozbyvá platnosti >

< slavnost odpadá, spr. se uleží >

< několik členů spolku ústoupilo, spr. zemřelo

< návrh u ministra odpadl, spr. se nepřijímá // ubýlo ústoupil >

// ministr nebude přijímat návrhy

< odpadlo nám 20 předplatitelů,

spr. ubýlo >

MR II 127

MR II 592

odpadnouti ~~odfadařství~~

„O. může to, co je přípustné, ale spr. se tohoto slsa
fouzibáti ve výzu. přenes. : státi se nevěrným“

<odpadnouti od víry>

~~spr. ve výzu. vedovat se // učiti, ale vzito se~~

MR II 127

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odjadnutí
o-e' úroky

l. odepsané'

MR 11613



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfocováni

germ. m. zblaviti fceš

MR I 170



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpočet

germ. Abrechnung

MR I 169

udělati odpočet u - účet

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpocinouti

odpoc^val ; spr. odpocinul
odpoc^var ; spr. — nu v
— at ; spr. — met

MR 11 127

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpovídati čemu

sp. formát od čeho

MR 11453



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfomoc

gr-fomoc proti cemu, ugrava

MR 11 422



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odporučení dopis

Spr. do -

MR II 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odporučiti Eoho Eomu

gr. doporučiti Eomu Eoho

MR 11 453



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpovídající

sp. přiměřený // dostatečný // slušný // úměrný

MR II 263



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpovídání

učini co na své o-č i na svou odpovědnost

MR II 728



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfouřdati cěmu

"je měně spr., protože odfouřdati může jen bytost živa;
ale vzilo se "

lépe volit výraz jiné

↳ to neodfouřda' skutečnosti; p. to se nerovnáva' // ueshoduje's

// to není správné
právné

↳ to neod-á' jeho povaze, ↳ to nehoří' jeho povaze // nerov-
náva' se s #

↳ platy odfouřdají' požadované' práci, p. platy se shodují'
s požadovanou' práci // jsou úměrné' požadova-
né' práci

nahrázovat sloz: shledávat se s cěmu, srovnávat se s cěmu,
rovnati se cěmu, býti úměrný' cěmu, dostáti cěmu,
dosti činiti cěmu, seč býti

MR II 128

1.

odsaditi masu

spis - odloziti

MR 11 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odsílati // ode-
odsílatel // ode-

MR II 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odsluha

l. vzájemna' u'sluha

MR 11 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odstraniti
čtjane něco odkliditi

přeraziti z cesty, l. odkliditi

spor, l. urovňati

ševdu, l. napraviti // odcinuti

co bickem, l. odstraniti

MR II 130

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odšednuti loba za co

š. škodu lomu uabraditi // odcinuti co //
ozuabraditi lomu co

MR // 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odskozen!

l. odčinění // udrada

MR II 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odstřelnosti si dluh

gr. odraziti // střelnosti si // odpočítati si

MR II 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odtati

sp. odbiti

MR 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvažiti

sp. ve vřnu. Oddělení vážená část od celku >

X odvažiti kusy, sp. zvažiti

MR II 131



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odveletri: Eoho Eam

l. jirEdzati // rozEazem joslati: Eoho Eam

MR II 137



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvět, - u m. // odvět, - ti f.

z kus.

část

napiš v odvět dabi

MR II 131



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odviseti od Eolo

opr. záviseti na Eomu

MR II 453



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvislý, -ost
'odchýpený')

Xo-y' od něho, spr-závislý na něm



MR II 137



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvislý od Boha

Gerum. foelle von jemandem abhängig
in - závislý na Bohu

MR I 165



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oddyEuanti si co

gr. odyyEuanti cemu

MR II 132



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvoždy

sp. odjakživa

MR II 121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odzdily // ^{část.} odzdola
zerdola

MR 11 132



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohob, - hbi f. // ohob, - hba m. // ohbi' n.

MR II 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohled

"nejs' jiu vady ... v těch případech, kde ohled neznamená
jau ohlížení na co, dbání oho, vybrží jiu zřetel,
hledisko"

v o-u bezpečnostním, spr. pro bezpečnost

v tom o-u, spr. pro té stránce // v té věci // v té věci
// v tom směru

v umobém o-u, spr. pro umobé stránce

ve všech o-ech, spr. pro všech stránkách // v každém
směru

z o-u zdravotních, spr. z divodů

MR II 133

ohled bratři-

spri. mlti. křem' / zřitel & soum
& cemu

MR II 63



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ohled brati na co

je hledati s cemu // ohlizi ti se na co // dbati celho
// mlti zretel // sebrati celho // vsimati si celho

MR // 133

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohled

s o-em na co

fr. vzhladem z čemu // na co

// se zřetelcem z čemu // hledě na co // přihlížaje
z čemu

fr. z o-u na zolu

MR // 133

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohledně ceho

resp. u- stran ceho // o cemu

Zo-č ceny se dohodneme, spr- stran ceny
// o ceně >



MR 11 133

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohleduply

fr. ply' ohledu // setny // pozorny // lastavy'
// přivečny'

92 // 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohnostrujce

Salz

MR II 134



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okamžité

nespr. ve výřku: feabě // vyui' // zabi'u // na ten čas
< o-ě tu není, spr. feabě, tu není >

< zbozi není o-ě na sledě, spr. není feabě na sledě >

„i jinak místo o-ě vidějme raději v okamžité //
le' chvíle // na ten čas // zabi'u

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 135

Oramzi by'

čtrvrtá jse Oramzi & // chvil'kovz'
' v Oramzi' eu // lued >

Obliže o-e' situace

zpr. vyneš' >

MAR 11 135

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okleštěd, - stěn u. // okleštěd, - stěn u.

MR II 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oko

v svých očích
před svým očima

spř. fo mému soudě // fo mému
mluvení // u mne

MR II 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oko

mezi čtyřma očima, l. stranou // souhrně // bez sádků

MR I 145



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oko

mezi čtyřma očima

l. bez svědčí // soudromě
// stranou

MR II 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okolnost
ta o-t

„Společně, stadi' zájem. to“

MR II 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okolnost

žije ve špatných o-ech, spr. forměech

MR II 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okolo²

bylo mu těžko okolo srdce, spíše u srdce

// jen: bylo mu těžko



MR // 136

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okolojdoucí'

s. mimojdoucí'

MR II 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okresek // okresek
137

MR 11 137



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okvětý

sp. Světlá zdobný

MR II 137



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

olejomalba

Spis. olejova' malba // malba v olejovych barvach

MR II 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Olga

Olgin

Sp. - 2 -

MR I 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Olga
Olga, spr. Olžin

MR 11 137



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Olympický / část. olympický

MR 1137



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oudlet; // oudlet;

MR II 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oudlebi 11 - 182

14R 11 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

omezit'

[vláda Přemysla Otakara II. byla omezena na
Čechy, spr- nesahala za Čechy >

MR II 114

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

omezovati se na co

spř. přestavati na cěm // spojiti se cěm

MR II 422



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

omilostuění

špr. udělení milosti

MR II 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

omilostiti.

spr-dati // uděti ^{lov} milost

byti omilostneⁿ, spr-dostati milost

MR // 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Antik- Nováček

MR II 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

omšely'
// část - omšeny'

MR II 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

on

2. pl. jich

"Sladi se nespr. místo finol. jejich"

< stanoveni' jich dovolených, spr. jejich >

MK II 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oudy // část-oudy

MR II 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ouen

"Ede není vztahu s předněm vzdáleněm, ne snadně
zajmeno ouen, vybrz - ten "

Louen pa'u, Steře's jme pravě fořali, jo uas
uovj učitel. 1. Spz - Ten pa'u >

MR II 544

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

onen v odraz. funkci samostat
"často zbyl. podle věncůny"

↳ stav podobný onomu v Rusku, sfr. stavu v Rusku

↳ S Němci budeme mít vždy společné zájmy,
zejména ony hospodářské,

sfr. ony >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 139

↳ Řečové mají umělecká díla, skrá' předci'
ona jiných u'rodin, sfr. díla >

MR II 544

040

„Často zřet. po způsobu němcůny“

MR II 738



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Opadaly' // -any'

MR II 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opakem

L. Kaofar

MR II 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Opávek

l. naopak

MR 11 88



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opakující číku

zbyt. v uct. vazbách

o. list pečetí, l. započítati
Sveta je o-a formáncami, l. v duze sou posudně
opakující stříbrných Evoluční, l. olovatí stříbrem
a nejvyšším oděvem, sp. uzavř. oděm

MR II 139

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ofet // ofetue^c

"je spr., jde-li o ofarování děje"

chybně u. zase

Učí se od bratra, Spr. se ofet učí u profesora,

spr. zase >

< ten má to, ten ofet ono,

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MOZEUM

< jidni fracijsi hlavou, druzi ofet rukama,

spr. zase >

MR II 140

opla'chnouti // opla'chnouti

MR 11. 140



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oprávněn ξ^3 + salt. verb.

\angle ξ příjmení 'fenež' \rightarrow u. inf.

MP I 371



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oproti

Sp. prot. // 8³

MR II 140



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oficiální

oficiálně // oficiálně

MR II 140



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opsati co čemu
<Grah trojúhelníku>

op. oboj. trojúhelníku

MR II 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Opustiti

sp. "odejiti od něčoho, a něčoz. hlo formuost, zůstati"

< opustil rodinu v nouzi >

"jinak už nejme vhodných slov"

< opustil vlast, l. odešel z vlasti... >
otcovská, dímu, ústav, schizi

< stěhovaví lidé opustili již naše krajiny,

l. odletěli již z našich krajín >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 141

opustiti lože

l. vstati

MR II 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osobní kástrój

Spis. orací

MR II 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

orchestra // - k -

MR II 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ortel, -e u.

MR II 401



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ortel

l. rozsudek // soudní nálež

MR II 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osamělý /
// řidč. osamotnělý /

MR // 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oslabovati

mysl lidstva neoslabuje
sp. oslabuje



MR II 142

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osly'chat'se

spri. osly'chat'se

MR 11 744



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osoba

↳ pro svoji osobu jsem toho učinil,
s. jsem toho učinil // za sebe ...



MR II 143

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ostrovtip

u. divotip

MRI 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

astrovtip

gem. Scharfsinn

MRI

169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ostřovtip

s. vtip // divotip // rychlý 'u'sudeč

MR II 744



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ostrovtipný
s. vtipný // divotipný // bystý

MR 11 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ostrý smyč

L. Lyský

MR II 744



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ostřie

nespr. ve významu 'bystré, přísne u. silně'

↳ ostřie pozorovati, l. bystrě >

zabročiti, l. přísne

dobročiti, l. silně

MR 11 144

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osvětlovati šoho, co

š. štrileti z daty na šoho
co

MR II 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ostrůci co před lju
spr - čelo

MR II 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osvobození // osvobození

MR II 145



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osypry 11-4-f. fomen.
MR 11 175



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ošatka // ošitka

MR 11 145



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ošetřovat co

< věci, l. mti je na starosti >
< ošetřoval mu auto, l. měl na starosti >

jeho auto >

MR 11 145

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otázka

ur. D

Spiduals se o o-e hranic, p. o hranici'li >
Dohoda o o-e hranic, p. stran hranic >

MR II 145

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otázka

u. věc

⟨palcíva' o-a', p. dle zítá' // uale bava' věc ⟩



MR II 145



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otázka

u. Soukromé písaři

↳ otázka přístavu je v rovníku,

l. spor o přístav je v rovníku >

MR II 146

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otázka čího

u. o čem

Lo-a rusínské university, p. o rusínské u-ě

MR II 145-6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevratí

sp. obr —

MR II 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okroužně

uklady, říci

Sp. bez obalu // nepošlete // faktu // zpráva
// upřesně

142 // 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevřený člověk

spr. přitv. // upřívání // vesaludij

o - a' tvar

spr. upřívání

MR II 146

o - e' srdce

spr.

- e'

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Otvorený
o-a' hlava l. bystrá // vtipná'

MRT 183
II 946



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevřený
o-e' moře, spř. síře'

MR II 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevírány!

o-á položka, spr. vyznačená

MR # 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obvodný list

sp. zpráva

MR II 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obvorný úvaz

L. Neubraunský

MR II 627



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevířti obchod

l. zacítiti // zaloziti // zariditi
MR // 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevírá

schází, jedná se

spis - zápis



MR II 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevřítí domu u věz

sp. poskytnouti úvěru // povoliti úvěr
ma' o-ený účet sp. ma' úvěr u —


MR // 146


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obrásti oím

<u'verem>

otřesený u'ver, spr.

l. zvišlati // podlomiti u'ver

u'verony // zvišlaty

MR " 177



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otrěsený

o - e' zdraví, sp. neferné // chatečné // formované
// požávané

MR // 147.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ovázati s¹ sateš

sp. u—

MR II 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ověřit valbu

l. Schwabitz // fotografii

MR II 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ovládati Solis, co

L. vladiviti - Loune // nad Ejeu

11 ofanovati Solis
co

 MR 11 ~~18~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ovla'dati jazyč

spe. učivo: jazyk

italotina, spe. učivo // znát' italšy



MRN 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ovla'dnout

ovla'dl jej strach, spr. fojal jej strach
// zmocnil se ho strach



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oolivuiti / oolivüovatí

sp. miti vliv na Eolus // füsobiti na Eolus
byti oolivüenü Eým, sp. státi pod vlivem Eolus



MR II 148

byti oolivüovatü, sp. byti pod čim vlivem

MR II 673

dáti se oolivüovatü, sp. jedlehati čim vlivu

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR II 673

oolivanti / - novati Soho

germ. beeinflussen
u. působiti na Soho // unti na Soho vbit

MR I 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Olivnovati co

sp. říditi co

MR II 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ovroubiti

Sp. obrubiti

„protože po předfouč ob se v yzouva“

ob- + roubiti

MR II 119

MR II 148

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ovsište // ovesnište

MR II 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ozhřívka

Sfr. voz — 'nemoc domi' 1)

MR 11 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ozim, -u u. // ozim, -i f.

// ozimna

MR // 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osvějme si

li státi se osvějme si

MR 11 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osrdjmiti / osrdjmovati

s. ucinit srdjnyje // objasiti // vysvetliti

MR // 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ozvučovat: čím

sfr. zvůčeti // zaručati // rozléhati se čím

MR II 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

o^viti / o^vivati // v žive' rici s^vě ob^vivnouti / ob^vivovati

"v^uku. h^ust^uby"

X o^vivnouti, o^viviti / o^vivovati

"f^urn^ury"

X ob^viviti / ob^vivovati 'pos^vyt^unouti v^uživ^u'

MR II 150

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ořiviti.

<mosaiky ořivily, spr. ořily // obřivoly >

MR II 150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oživouti

cítal ho oživouti

sp. oživatí

MR II 150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM